



安全理事会

Distr.
GENERALS/1996/820
1 October 1996
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长

依照安全理事会第1035(1995)号决议

提出的报告

一、导 言

1. 本进度报告是依照安全理事会1995年12月21日第1035(1995)号决议提出的,报告摘要说明了自从我提出1996年6月21日的上一份报告(S/1996/460)以来联合国波斯尼亚—黑塞哥维那特派团(波黑特派团)的活动。报告还说明了联合国在波斯尼亚—黑塞哥维那于1996年9月14日举行的选举中的作用。

二、选 举

2. 波斯尼亚—黑塞哥维那主席团和高级别机构的选举按预定计划于1996年9月14日在欧洲安全与合作组织(欧安组织)的监督下举行。9月29日,临时选举委员会按照《代顿协定》的规定,正式证实了选举结果。各实体内执政党的候选人阿利亚·伊泽特贝戈维奇先生、莫姆契洛·克拉伊什尼克先生和克雷西米尔·祖巴克先生在主席团选举中获胜。伊泽特贝戈维奇先生获票最多,因此将主持波斯尼亚主席团。

3. 根据联合国国际警察工作队(警察工作队)和执行部队共同汇集的数据,大约有20 000名选民乘坐公共汽车和私人车辆越过联邦的波斯尼亚人控制地区抵达斯

普斯卡共和国。在斯普斯卡共和国投票的波斯尼亚人选民由当地警察指引到预先指定的投票处,这些投票处离塞族人正在投票的地方有一段距离。约有1 200名选民越过斯普斯卡共和国进入联邦,而估计有25 000至30 000名来自南斯拉夫联邦共和国的选民越过了国际边界在斯普斯卡共和国投票。

4. 在选举日越过实体间界线的人数远比预计的少。欧安组织推迟市选举至少是造成这一情况的部分原因,因为这意味着来自联邦的波斯尼亚人较少有理由越过实体间边界线而进入斯普斯卡共和国去投票。因此,选举进程期间的安全问题比原来担心的要少。

5. 在筹备选举时,警察工作队主持了两个实体的内政部长、高级代表办事处、执行部队和欧安组织之间的一系列会议,最终就选举安全问题达成了协议。为在选举日在两个实体之间来往的个人确定了19条选民安全路线。此外还确定了公共汽车运送、搜查程序和额外投票地点的计划。两位部长都认识到安全是地方警察的责任,并同意除非受到前南斯拉夫问题国际刑事法庭(前南法庭)的起诉,任何个人都不会因被指控犯有战争罪行而遭到逮捕。最后,选举计划和训练工作队会晤了区域和市一级的警察,以便提供人权训练并协助制定选举安全计划。

6. 总数为1 692人的警察工作队监测员以及人数众多的执行部队的士兵在一次密切协调的安全行动中监督了该国各地选民的流动情况。越过实体间边界线的人大多数使用了建议的选民路线。但是,实体间边界线仍然不受限制,并在其他地点开放供各别车辆穿越。因此选举日的行动自由得到了保证。没有报告重大的事件或伤亡,选举大体而言是以有秩序的方式进行的。仅有两起得到证实的有人向公共汽车扔掷石块的事件——一辆载有波斯尼亚人的公共汽车在波斯尼亚东部遭塞族人扔掷石块,另一辆载有波斯尼亚人的公共汽车在黑塞哥维那遭到据猜测是克罗地亚人扔掷石块。但警察工作队报告说,大体而言,各实体的安全部队是按照警察工作队的指导并按照两位部长签订的协议行事的。

7. 竞选运动显示了三个执政党滥用执法结构的某些情况。在塞族和克族地

区,试图竞选的波斯尼亚人被人制止这样做,反对党遭到骚扰,有时是暴力骚扰,而它们的支持者则遭到地方当局和执政党干部的公开威胁。在波斯尼亚人地区,在各种不同的场合报导了执政的波斯尼亚人民行动党的支持者骚扰政治反对者的情况。

三、特派团的活动

国际警察工作队

8. 截至1996年9月13日,来自34个国家的总数为1 697人的警察工作队监测员部署在53个行动站。各实体的警察部队与警察工作队之间的合作程度大不相同。在部一级,由于内政部长同意交换有关被拘留者和被逮捕者的资料,合作有所加强。在部长的合作之下,警察工作队坚决要求并做到了将不遵从的好几名主要的警察主管人员撤离或调离其职位。这些警官主要包括西莫斯塔尔的局长和副局长、伊利扎的局长以及布戈泽诺的局长。不同的城市在地方一级的合作方面也大不相同。最近在兹沃尔尼克,一群愤怒的暴民对执行部队拘留在马哈拉的其他塞族警察一事进行对抗,但当地警察没有保护警察工作队,这一形势突出了警察工作队监测员在外地容易遭到攻击的情况。

9. 在联邦改组警察方面已取得了进展。甄选警官方案正在实施之中,对所有的联邦警察应征人员的考查和筛选工作将于1996年11月完成。25名资深联邦警察主管人员在8月参加了警察工作队在德国举办的领导训练方案。在斯普斯卡共和国,警察当局采用了民主警务原则和标准。与斯普斯卡共和国当局有关检查并训练斯普斯卡共和国警官的计划的详细谈判将在选举之后立即举行。对警察援助项目的具体建议已提交1996年9月28日在都柏林举行的捐助者会议。

10. 警察工作队正在对波斯尼亚—黑塞哥维那包括法院和检察办公室在内的整个刑事司法系统进行评估,以避免各独立的国际机构之间的努力重复。作为第一步,有超过25名的与会者出席了由警察工作队主持于1996年9月6日举行的所有参与法律

制度审查工作的国际机构会议。警察工作队将在10月后期完成其评估工作,接着将编制关于刑事司法系统的专员指导。

民事

11. 民事干事继续执行三个重要任务:支持警察工作队;报告和分析当地的事件及政治活动与人权方面的趋势;以及进行斡旋促进当地建立信任并解决问题。

12. 民事干事提供给警察工作队区域、地区和站指挥官的资料大大地协助国际警察了解当地的政治动态以及同在其管辖下地区的关键行动者建立工作关系。警察工作队指挥官和民事干事常常在一起工作,处理在地方上可能是爆炸性的形势,从而减少紧张的程度和发生暴力的可能性。他们也同其他国际行动者合作,处理可能具有更广的政治影响的人权问题,以及同它们探讨由较高级主管当局继续处理这些案件的方法。

13. 民事干事提供的关于当地政治发展情况的详细报告,使波黑特派团能够对在全国和区域各级关于与执行《代顿协定》有关的关键问题的讨论作出宝贵的贡献。这种资料连同警察工作队的报告在其他国际行动者的要求下也提供给它们,这包括高级代表办事处、执行部队和欧安组织。民事干事经常向前往其地区的国际人士进行汇报。

14. 民事干事有几次利用他们的接触便利不同社区成员间的会谈及协助社区领袖穿过实体间边界线。他们也作为向地方当局传播关于在该国工作的国际组织的方案和活动的资料的联络中心。民事干事也同高级代表办事处协调提供斡旋,促进在联邦方面建立地方上的政府机构。

排雷行动中心

15. 联合国排雷行动中心现在全面展开工作。国际工作人员包括七个联合国工作人员和向一个捐助国政府借调的两个专家。到1996年9月30日,排雷行动中心在莫

斯塔尔、巴尼亚卢卡和图兹拉将有三个区域办事处。计划在比哈奇再成立一个。

16. 虽然排雷行动中心方案的全盘目的仍然是消除地雷和未爆炸的军械对平民构成的风险,但当前的目的是发展处理优先工作的能力,以便难民和流离失所者能返回家园,而且能迅速进行重建项目。为了实现这些目的,已拟订一个排雷行动计划,以便同波斯尼亚—黑塞哥维那政府和有关的捐助者讨论。这个计划的一些部分已在捐助者(欧洲委员会、美利坚合众国、世界银行)和非政府组织(挪威人民的援助)的方案中提出。但是,这些方案中的几个由于同该国政府谈判项目协议和免税问题而拖延。由于冬季即将到来,已在非常努力地进行无数重要的小型排雷工作,以支持人道主义活动。已在计划将排雷能力迁到不受冬季情况影响的地区。

17. 正在拟订详细计划,以便设立一个全国性的排雷训练能力以及一个就业机制,以便在1997年4月前提供1 500至2 000名排雷员,以支持努力满足该国的人道主义和重建需要。一个目的在协助该国政府接收该方案的全部责任的全国管理训练方案将同时执行。排雷行动中心正在继续带头协调排雷方案,促进活动的执行,及鼓励政府和捐助者合作制订一个统一的排雷方案。

协调联合国的援助活动

18. 我的特别代表以联合国波斯尼亚—黑塞哥维那协调员的身份定期召开机构间会议,以探讨共同办法解决联合国系统内的问题。

信托基金股

19. 如我上次报告第6段指出的,继承自萨拉热窝特别协调员办事处并转让给我的特别代表的信托基金,已继续资助在萨拉热窝的各种速效项目。当前自1994年萨拉热窝特别协调员办事处成立以来一共认捐的1 890万美元中,约300万美元仍未承付,在当前的资金支付完之时,捐助国将提供更多资金。

四、联合国系统的其他活动

联合国人权事务高级专员

20. 联合国人权事务高级专员办事处在实质上和技术上支持前南斯拉夫境内人权情况特别报告员两次执行任务,并支持他随后印发报告。特别报告员已提出一系列说明和建议,并与失踪人员问题专家一起发起一个人道主义项目,从斯雷布雷尼察地区清理遗体。然而,主要由于斯普斯卡共和国当局设置障碍,该项目没有完全取得成功。

21. 人权事务高级专员与高级代表办事处密切合作。他已向高级代表办事处派出了两名干事。人权事务高级专员还为欧安组织人权监测员举办了培训班,并为临时选举委员会选举申诉小组委员会秘书处提供协助。

联合国难民事务高级专员

22. 联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)继续努力执行《代顿协定》附件7。虽然在此期间缺乏安全,行动自由受限制以及发生破坏等现象继续延误难民的大规模返回,但返回人数还是有了很大的增加。难民专员办事处估计,自1996年初以来,已有220 000至240 000人返回家园。其中约30 000人是由难民专员办事处组织返回的,但大多数人是自发返回的。迄今为止,难民几乎只返回回归者自己的种族目前占多数的地区。

23. 难民专员办事处对返回者的直接援助重点放在维修约20 000个住房(15 000住房在联邦,5 000个在斯普斯卡共和国)。6月份,难民专员办事处发起了其“目标地区”行动,确定了23个优先返回地区。在这些地区,主要障碍是基础设施不足,而不是安全和政治上的限制。难民专员办事处一直在动员双边和多边捐助者在这些地区在住房、学校、供水、排雷等方面迅速进行关键的重建整顿工作。

24. 捐助者对这一方法作出了积极的响应,现已认捐5 000万美元。难民专员办

事处在为难民返回少数民族地区打下基础的同时,还主持了不同级别工作组的工作。在这些工作组里,各方定期汇聚在一起讨论与难民返回有关的问题。难民专员办事处还继续为流离失所者访问家园提供便利,并设立了9条公共汽车线路,使流离失所者能够穿过实体间边界线返回家园。

25. 流离失所者最终能否返回少数民族地区将取决于各方的政治意愿,各方已承诺履行附件7所载的义务。迄今为止的事态发展是令人失望的,难民专员办事处面临着许多障碍。政治领导人的行动和声明继续表明他们尚未准备让少数群体返回。如果他们保持其分裂主义政策,返回的前景将日益黯淡。

世界银行

26. 世界银行在波斯尼亚—黑塞哥维那的任务是通过执行国际社会1995年12月在布鲁塞尔会议上核可的重建方案继续支助该国的经济重建。

27. 迄今为止,世界银行各基金已调动共3.25亿美元的资金用于13个具体项目。此外,世界银行正在经管一个1.2亿美元的基金,用于为上述项目共同供资。世界银行拟定的项目的价值约10亿美元,这些项目目前处于执行阶段。截至9月中旬,利用世界银行经管的基金签订的合同共有640个,价值1.3亿美元。

28. 世界银行积极努力帮助协调参与重建方案的各个捐助者的工作,为难民专员办事处难民返回的优先方案提供了特别支助。世界银行动员了大量资源,用于重建难民专员办事处目标地区的住房,并执行创造就业机会的方案和其他基础设施发展计划。

其他机构

29. 国际劳工组织(劳工组织)支助股正在同政府合作,促进执行紧急就业方案,帮助受战争影响的群体和失业者。

30. 联合国开发计划署(开发计划署)现已在波斯尼亚—黑塞哥维那开展业务。

开发计划署正在支助地方当局执行社区发展项目,支助紧急重建方案,并协助政府拟订一项经济和社会过渡战略。

31. 联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)一直在执行维修和重建文化和教育机构的若干项目,并同其他捐助者一起开展各种教育活动。教科文组织还为独立新闻媒介的销路提供了资金,并资助文化活动。

32. 联合国儿童基金会(儿童基金会)继续在保健、教育、心理社会复原以及供水和卫生方案方面开展活动,帮助建立能力和发展部门结构。儿童基金会同联合国其他机构合作,为全国可能发生紧急情况的地地区制定应急计划。

33. 联合国项目事务厅(项目厅)正在同开发计划署合作,以执行综合地区发展方案,在县、市一级加强民间社会和政府机构。

34. 在本报告所述期间,世界粮食计划署(粮食计划署)越来越多地承担难民专员办事处移交的责任,负责编制方案和管理通过粮食计划署向波斯尼亚—黑塞哥维那提供的粮食援助。为了更好地执行这项任务,粮食计划署已加强了其在实地的工作。在目前的战后情况下,粮食计划署正在同其伙伴合作,核查受益者人数,并将其工作量重新分类。粮食计划署日益能够通过商业运输公司运输援助的粮食,从而为这一行业提供了关键的支助,并节省了运输费用。8月份,又有3.7万吨小麦运抵该国6个加工厂加工和分配。因此,创造了500个就业机会。

35. 世界卫生组织(卫生组织)继续提供人道主义援助,同时注意恢复保健部门和最终减少对救济援助的需求。卫生组织重点注意五项核心职能:保健部门的协调;公共卫生监测;精神保健和心理-社会复原;身体康复;保健改革和重建。

五、意见

36. 9月14日选举在和平及有条不紊的情况下举行,因此,波斯尼亚—黑塞哥维那当局和人民应该受到赞扬。欧安组织和执行部队在这方面发挥了重要的作用,因

此也应该获得赞扬。警察工作队对确保选举当天的安全秩序作出重大贡献,对此,我表示感谢。

37. 选举标志着在民主基础上,建立政府机构,努力使波斯尼亚—黑塞哥维那恢复稳定和正常情况的第一步。政治领导人现在有机会确保,尤其是通过国家一级共同机构的正常运作,确保所有三个社区能够共同努力在法治、尊重所有人的人权及发展代议制民主体制的基础上,巩固波斯尼亚—黑塞哥维那的主权和统一。

38. 选举后的期间将是执行《代顿协定》的最关键阶段。我对最近的一些事态发展表示关注。选举的结果绝对不能加强分离主义的趋势,加强“种族清洗”的结果或者巩固波斯尼亚—黑塞哥维那沿着实体间边界线加以分隔。国际社会的努力必须朝向鼓励当事各方建立能够造福所有人民的共同政府机构。

39. 《波斯尼亚—黑塞哥维那和平协定》的初步执行阶段预期将持续一年。在这个阶段即将结束之际,必须继续保持国际存在,以期巩固到目前为止所取得的各种成果的共识越来越强。负责执行主要职能的各个组织之间必须进行制度化的协调。在这方面,应该考虑加强文职任务的某些方面。我要重申,我坚决认为,在可靠的国际军事部队维持一个安全环境的情况下,联合国民警监测员必须继续驻留(A/1995/1031,第29段)。

40. 在今后的期间,国际社会必须面对以促进疗伤止痛和相互合作的方式进行波斯尼亚—黑塞哥维那复兴和重建工作的挑战。国际继续存在所必须解决的一个重要任务就是保护人权和在波斯尼亚—黑塞哥维那各个当局之间推动国际人权标准。其中的一个主要目标将是设立坚强的国家机构来保护人权,尤其是少数族裔的人权。这项任务指派给一个主导组织,并且由其他组织在其任务范围内提供支助。如果安全理事会决定在适当的时候延长警察工作队的任务期限的话,就应该考虑到警察工作队如何与人权事务高级专员合作对这项职能作出贡献。

41. 另一个重要任务将是继续确保愿意返回他们从前的家园的那些人能够在安全和有尊严的情况下返回他们的家园。到目前为止,几乎所有家园目前在不同群体

的当局控制下的150万流离失所者和难民没有一个能够返回到他们自己的家园。而且实体间边界线越来越获得人们和货物事实上的边界线的地位,这是违反《代顿协定》的文字和精神的。

42. 国际社会对《和平协定》的目标的共同了解是,恢复波斯尼亚—黑塞哥维那的和平与稳定,使它成为有两个实体组成的一个主权统一的国家,这两个实体享有空前的自治,并且通过自由而公正的选举产生的共同政府机构统一起来。我希望,由于共同机构的建立,国家和实体一级的被选出的当局将致力于扭转近年来的不利发展,集中全力治愈导致无法形容的苦难的分裂的伤痛。最明显的是,只有在各级领导人决心达成这个目标,国际社会在取得这个目标方面所作出的种种努力才可能获得成功。联合国作为更广泛的国际努力的一个组成部分随时准备尽其所能,在其指定的任务以及提供给它的资源范围内,协助恢复波斯尼亚—黑塞哥维那的和平、和谐及繁荣。

- - - - -